

**Sunday, November 25, 2018 – Domingo 25 de Noviembre del 2018**  
**The Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe / Solemnidad de Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universe**

---

Reading from the Book of Daniel – DN 7, 13-14

As the visions during the night continued,  
I saw one like a Son of man coming,  
on the clouds of heaven;  
when he reached the Ancient One  
and was presented before him,  
the one like a Son of man received dominion, glory, and kingship;  
all peoples, nations, and languages serve him.  
His dominion is an everlasting dominion  
that shall not be taken away,  
his kingship shall not be destroyed.

**The Word of the Lord.**

**All respond: *Thanks be to God.***

Lectura del Libro del Daniel – DN 7,13-14

Yo, Daniel, tuve una visión nocturna:  
Vi a alguien semejante a un hijo de hombre,  
que venía entre las nubes del cielo.  
Avanzó hacia el anciano de muchos siglos  
y fue introducido a su presencia.  
Entonces recibió la soberanía, la gloria y el reino.  
Y todos los pueblos y naciones  
de todas las lenguas lo servían.  
Su poder nunca se acabará, porque es un poder eterno,  
y su reino jamás será destruido.

**Palabra de Dios.**

**Todos responden: *Te alabamos Señor.***

Responsorial Psalm: PS 92, 1ab. 1c-2. 5

**R. The LORD is king; he is robed in majesty.**

The LORD is king, in splendor robed;  
robed is the LORD and girt about with strength.

**R. The LORD is king; he is robed in majesty.**

And he has made the world firm, not to be moved.  
Your throne stands firm from of old; from everlasting you are, O LORD.

**R. The LORD is king; he is robed in majesty.**

Your decrees are worthy of trust indeed;  
holiness befits your house,  
O LORD, for length of days.

**R. The LORD is king; he is robed in majesty.**

Salmo Responsorial: Salmo 92, 1ab. 1c-2. 5

**R. Señor, tú eres nuestro rey.**

Tú eres, Señor, el rey de todos los reyes.  
Estás revestido e poder y majestad.

**R. Señor, tú eres nuestro rey.**

Tú mantienes el orbe y no vacila.  
Eres eterno, y para siempre está firme tu trono.

**R. Señor, tú eres nuestro rey.**

Muy dignas de confianza so tus leyes  
y desde hoy y para siempre, Señor,  
la santidad adorna tu templo.

**R. Señor, tú eres nuestro rey.**

---

### Gospel Acclamation

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)  
The right hand of the Lord has achieved wonders.  
The right hand of the Lord has saved us all.  
HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

### Aclamación antes del Evangelio

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)  
La diestra del Señor ha hecho prodigio.  
La diestra del Señor nos ha salvado.  
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

---

**LEADER:** *THE LORD BE WITH YOU*

**ALL RESPOND:** *AND ALSO WITH YOU.*

**Leader:** A reading from the holy Gospel according to Saint John  
JN 18, 33-37

**ALL RESPOND:** *GLORY TO YOU, LORD.*

---

**LIDER:** *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

**TODOS RESPONDEN:** *Y CON TU ESPÍRITU.*

**LIDER:** Lectura del santo evangelio según San Juan  
JN 18, 33-37

**TODOS RESPONDEN:** *GLORIA A TI SEÑOR*

---

*Blessed is he who comes in the name of the Lord!*

Pilate said to Jesus, "Are you the King of the Jews?" Jesus answered, "Do you say this on your own or have others told you about me?" Pilate answered, "I am not a Jew, am I? Your own nation and the chief priests handed you over to me. What have you done?" Jesus answered, "My kingdom does not belong to this world. If my kingdom did belong to this world, my attendants would be fighting to keep me from being handed over to the Jews. But as it is, my kingdom is not here."

So Pilate said to him, "Then you are a king?" Jesus answered, "You say I am a king. For this I was born and for this I came into the world, to testify to the truth. Everyone who belongs to the truth listens to my voice."

### The Gospel of the Lord.

**All respond:** **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

---

*¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!*

En aquel tiempo, preguntó Pilato a Jesús: "¿Eres tú el rey de los judíos?" Jesús le contestó: "¿Eso lo preguntas por tu cuenta o te lo han dicho otros?" Pilato le respondió: "¿Acaso soy yo judío? Tu pueblo y los sumos sacerdotes te han entregado a mí. ¿Qué es lo que has hecho?" Jesús le contestó: "Mi Reino no es de este mundo. Si mi Reino fuera de este mundo, mis servidores habrían luchado para que no cayera yo en manos de los judíos. Pero mi Reino no es de aquí".

Pilato le dijo: "¿Conque tú eres rey?" Jesús le contestó: "Tú lo has dicho. Soy rey. Yo nací y vine al mundo para ser testigo de la verdad. Todo el que es de la verdad, escucha mi voz".

### Palabra de Dios.

**Todos responden:** *Gloria a ti, Señor Jesús.*

---

### The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Amen.**

---

### El Padre Nuestro

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal.

**Amén.**